

Информационный циркуляр

INFCIRC/732

Date: 31 July 2008

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение от 16 июля 2008 года, полученное от Постоянного представителя Японии при Агентстве, относительно международной инициативы по созданию инфраструктуры ядерной энергетики, основанной на принципах 3S

Генеральный директор получил от Постоянного представителя Японии сообщение от 16 июля 2008 года, в приложении к которому содержится документ, озаглавленный "Международная инициатива по созданию инфраструктуры ядерной энергетики, основанной на принципах 3S".

Это сообщение и, в соответствии с выраженной в нем просьбой, приложение к нему настоящим распространяются в информационных целях.

№: JPM/A/E1-25-08

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ЯПОНИИ
VIENNA

Andromeda Tower
Donau City Strasse 6
A-1220 Vienna
Austria
Telephone (+43) (1) 260 63-0
Facsimile (+43) (1) 263 6750

16 июля 2008 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь сообщить Вам, что на встрече глав государств и правительств "Группы восьми" в Тояко, Хоккайдо, состоявшейся в Японии с 7 по 9 июля 2008 года, лидеры "Группы восьми" приняли Декларацию лидеров, которая в своем пункте 28 включает следующую ссылку на ядерную энергетику и роль Агентства:

"28. Мы отмечаем, что растущее число стран выразило заинтересованность в программах ядерной энергетики в качестве средства решения проблем изменения климата и энергетической безопасности. Эти страны рассматривают ядерную энергетику в качестве важного инструмента для сокращения зависимости от ископаемого топлива и выбросов парниковых газов. Мы вновь заявляем, что гарантии (ядерного нераспространения), ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность (3S) являются основополагающими принципами мирного использования ядерной энергии. Исходя из этого, будет запущена предложенная Японией международная инициатива по созданию инфраструктуры ядерной энергетики, основанной на принципах 3S. Мы подтверждаем роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в этом процессе."

Имею честь сообщить Вам далее, что в процессе подготовки встречи на высшем уровне был разработан документ, озаглавленный *"Международная инициатива по созданию инфраструктуры ядерной энергетики, основанной на принципах 3S"*. Члены "Группы восьми", которые принимают участие в этой инициативе, будут осуществлять свою деятельность на основе этого документа.

В этой связи Правительство Японии было бы весьма признательно, если бы Секретариат МАГАТЭ выпустил информационный циркуляр (INFCIRC), посвященный этому документу, с целью доведения его до сведения государств - членов МАГАТЭ.

Как отмечается в принятой на встрече на высшем уровне Декларации лидеров, лидеры "Группы восьми" высоко оценивают роль и функцию Агентства в области мирного использования ядерной энергии. Япония желает развивать хорошие рабочие отношения с Агентством и искренне надеется, что эта инициатива будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Агентством.

Примите уверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись)

Приложение: как указано

Юкия Аmano
Посол
Постоянный представитель Японии
Международному агентству по атомной
энергии

Г-ну Мохамеду ЭльБарадею
Генеральному директору
Международного агентства по атомной энергии

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО СОЗДАНИЮ ИНФРАСТРУКТУРЫ
ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГЕТИКИ, ОСНОВАННОЙ НА ПРИНЦИПАХ 3S**

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В Хайлигендамме лидеры "Группы восьми" подтвердили свое обязательство, принятое на предыдущих встречах на высшем уровне, относительно мирного использования ядерной энергии. Они также признали, что "те из нас, кто уже разработал или рассматривает планы, связанные с использованием атомной энергии и/или развитием безопасной ядерной энергетики, считают, что ее развитие будет способствовать глобальной энергетической безопасности, позволяя одновременно сократить загрязнение атмосферы и решить проблему изменения климата"

2. Мы, члены "Группы восьми", подчеркнули первостепенную важность ядерного нераспространения/ядерных гарантий, ядерной безопасности и физической ядерной безопасности (принципов "3S", как они определены в документе МАГАТЭ "Рубежи развития национальной инфраструктуры ядерной энергетики") в мирном использовании ядерной энергии. Мы вновь заявили об общей заинтересованности в непрерывном усовершенствовании принципов 3S, признавая, что обеспечение соблюдения принципов 3S формирует прочную основу для международной транспарентности и уверенности в устойчивом использовании ядерной энергии.

3. В последние несколько лет мы стали свидетелями того, что растущее число стран во всем мире проявили интерес к ядерной энергии, как к средству решения проблем, связанных с изменением климата и энергетической безопасностью. Признано, что, хотя соответствующая структура энергетики зависит от ситуации и политики каждой страны, существует, безусловно, растущий интерес к ядерной энергии.

4. Подтверждая неотъемлемое право всех участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) использовать ядерную энергию в мирных целях в соответствии со всеми обязательствам по ДНЯО, мы признаем, что существует растущая необходимость достижения общего понимания важности принципов 3S. В этой связи признано, что, хотя страны, заинтересованные в использовании ядерной энергии, несут ответственность за обеспечение соблюдения принципов 3S, международное сотрудничество в этой области может быть выгодным и что членам "Группы восьми" следует играть активную роль в содействии такому международному сотрудничеству.

5. Исходя из этого, будет запущена предложенная Японией международная инициатива по созданию инфраструктуры ядерной энергетики, основанной на принципах 3S, с соблюдением следующих общеприемлемых принципов и принятием следующих мер. Эта инициатива направлена на повышение осведомленности о принципах 3S во всем мире и оказание помощи странам, заинтересованным в развитии принципов 3S, а также соответствующей инфраструктуры для внедрения ядерной энергетики посредством международного сотрудничества.

ОБЩЕПРИЕМЛЕМЫЕ ПРИНЦИПЫ

6. Были определены следующие общеприемлемые принципы международной инициативы:

- применение ядерной энергии для производства электроэнергии, безусловно, является частью мирного использования, предусмотренного в статье IV ДНЯО;
- каждое государство имеет право определять свою национальную энергетическую политику;
- мирное использование ядерной энергии, сопровождаемое обязательствами соблюдать принципы 3S, является прочной основой международной транспарентности и уверенности в устойчивом развитии ядерной энергетики; Соблюдение принципов 3S является обязательной целью развития инфраструктуры, необходимой для внедрения производства электроэнергии на АЭС;
- хотя ответственность за обеспечение соблюдения принципов 3S и развитие необходимой регулирующей, юридической и административной инфраструктуры несут соответствующие страны, международное сотрудничество может внести большой вклад в развитие такой инфраструктуры;
- мы должным образом признаем важнейшие роль и функцию МАГАТЭ, связанные с развитием инфраструктуры ядерной энергетики;
- следует должным образом признать осуществляемую соответствующую национальную и международную деятельность, в частности, такую, как Глобальное ядерно-энергетическое партнерство (ГЯЭП), Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО) и Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма.

МЕРЫ, КОТОРЫЕ БУДУТ ПРИНЯТЫ

7. В рамках этой инициативы в сотрудничестве с МАГАТЭ или в дополнение к его деятельности будут приняты следующие меры:

- будет проводиться обмен примерами эффективной практики и уроками, усвоенными в процессе осуществления нашей деятельности по соблюдению принципов 3S, в поддержку развития инфраструктуры, о которой упоминалось выше;
- будет проводиться обмен информацией об осуществляемой как двусторонней, так и многосторонней деятельности в поддержку развития инфраструктуры;
- будут определены проблемы, возникшие в процессе развития инфраструктуры;
- будут определены направления развития инфраструктуры, которые могли бы быть усовершенствованы посредством международного сотрудничества как двустороннего, так и многостороннего;
- в необходимых случаях будут осуществляться двусторонние и многосторонние проекты, на добровольной основе, в поддержку развития инфраструктуры в соответствии с нашими общеприемлемыми принципами.